

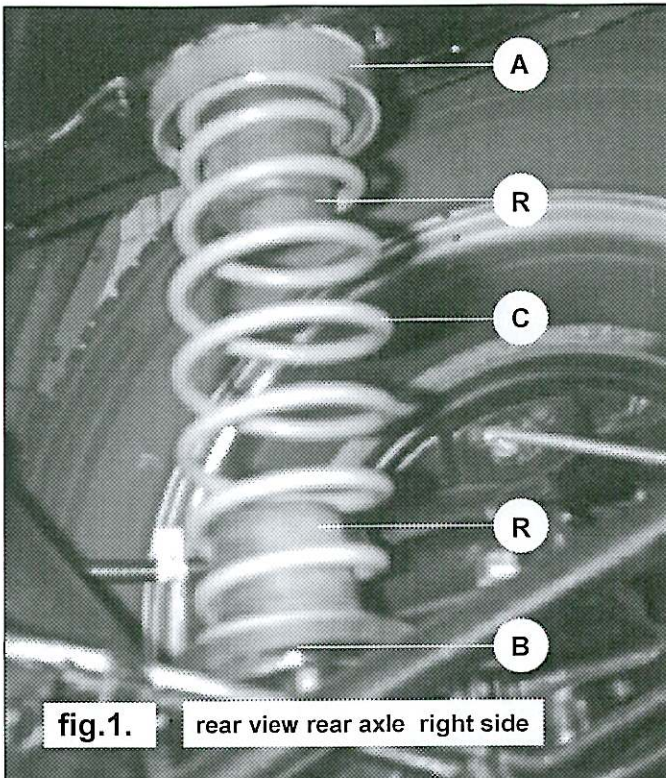


fig.1. rear view rear axle right side

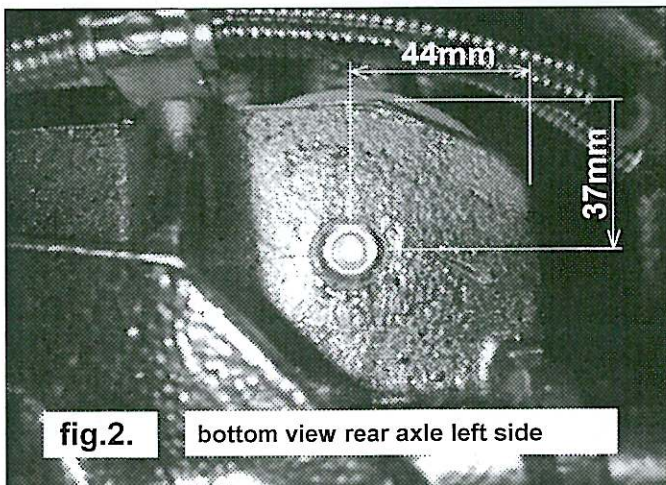


fig.2. bottom view rear axle left side

NL

1. Auto uit de veren heffen tot de wielen los van de grond zijn.
2. Demonteer de originele aanslagbuffers.
3. Op deze plaats veerhouders **A** monteren.
4. Boor een gat van 8.5mm in de achteras op de plaats van de bufferaanslag volgens fig.2.
5. Monteer op deze plaats bus **B** op de achteras.
6. Plaats aan beide uiteinden van de hulpveer **C** een rubber **R**.
7. Plaats de hulpveer **C** met de rubbers **R** op bus **B**, trek de hulpveer **C** krachtig naar beneden en plaats de bovenzijde in veerhouder **A**.
8. Plaats de auto op de wielen.
9. Koplamphoogte afstellen.
10. Na montage van de hulpveren is het niet nodig de lastafhankelijke remdrukregelaar (L.A.R.) opnieuw af te stellen.

GB

1. Lift the car until the rear wheels are off the ground.
2. Remove the original bumpstop.
3. Mount bracket **A** on this place.
4. Drill a hole, 8.5mm, in the rear axle according to fig.2.
5. Mount cylinder **B** on this hole.
6. Place rubbers **R** on both side in the auxiliary spring **C**.
7. Put the auxiliary spring with rubber **R** on cylinder **B**, pull the auxiliary spring powerful downwards and slide it in bracket **A**.
8. Put the car on the wheels.
9. Readjust headbeams.
10. It is not needed to re-adjust the loadsensing apportioning valve (LAV) after fitting the auxiliary springkit.

D

1. Heben Sie die Hinterräder des Fahrzeugs an.
2. Entfernen Sie die Original Gummipuffer.
3. Schrauben Sie Federteller **A** an diese Stelle.
4. Bohren Sie ein Loch von 8,5mm Durchmesser, senkrecht unterhalb des Federtellers **A**, in die Hinterachse. Siehe Zeichnung 2.
5. Befestigen Sie hier die Buchse **B**.
6. Stecken Sie je einen Gummipuffer **R** in die obere und untere Öffnung der Niveaufeder **C**.
7. Stellen Sie die Niveaufeder **C** mit zusammen mit dem Gummipuffer **R** auf die Buchse **B**. Ziehen Sie die Niveaufeder **C** kräftig nach unten und lassen Sie sie in den Federteller **A** hineinrutschen.
8. Lassen Sie das Fahrzeug ab.
9. Stellen Sie die Scheinwerfer ein.
10. Es ist nicht notwendig die Einstellung der ALB-Regelung (Automatische Lastabhängige Bremsdruckregelung) zu verändern.

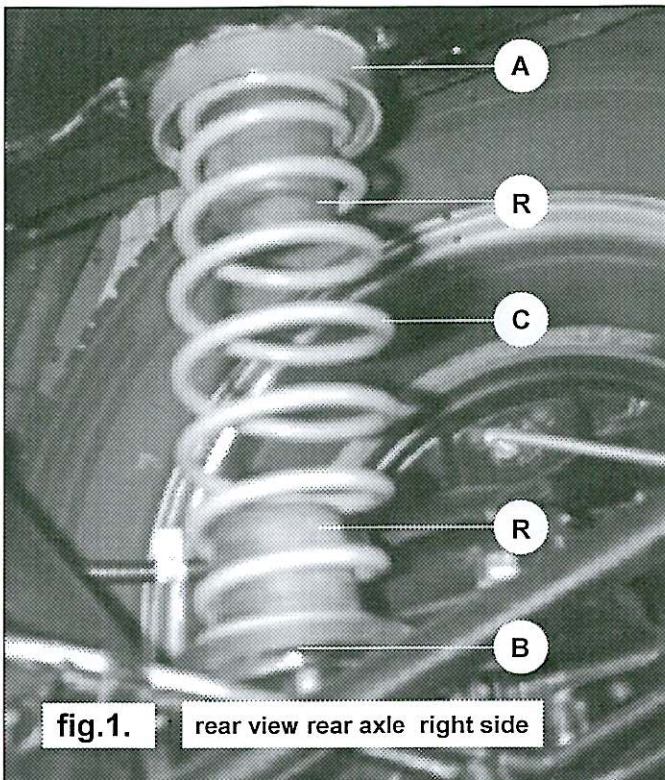


fig.1.

rear view rear axle right side

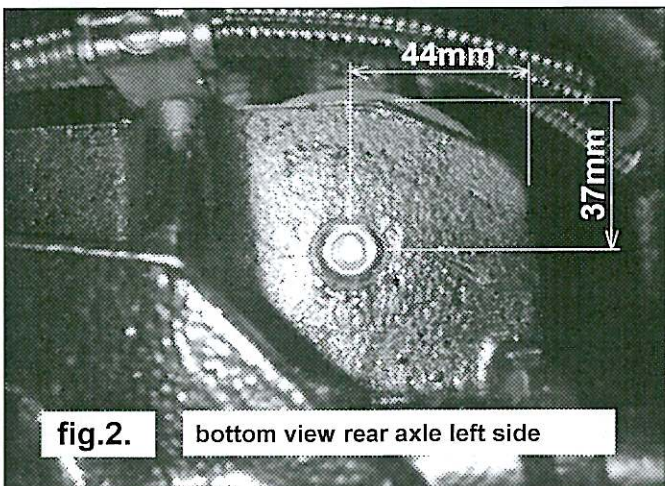


fig.2.

bottom view rear axle left side

F

1. Soulever la voiture pour libérer les roues du sol.
2. Démonter les butées d'origine.
3. Monter les coupelles **A** à la place.
4. Percer un trou de 8.5mm dans l'essieu AR à la place de la butée. Voir fig.2.
5. Monter la douille **B** à cet emplacement sur l'essieu AR.
6. Monter sur les deux cotés du ressort de renfort **C** un caoutchouc **R**.
7. Monter le ressort de renfort **C** à l'aide des caoutchoucs **R** dans la douille **B**, tirer le ressort de renfort **C** avec force vers le bas et procéder à son montage dans la coupelle **A** du côté supérieur.
8. Remettre la voiture sur ses roues.
9. Ajuster la hauteur de phares.
10. Après le montage des ressort de renfort il n'est pas nécessaire de rajuster le correcteur de freinage (L.A.R.).

S

1. Hissa upp bilens bakända tills hjulen hänger fritt.
2. Ta bort original genomslagsgummi.
3. Montera fäste **A** på sin plats.
4. Borra ett hål, 8,5mm, i bakaxeln enligt bild 2.
5. Montera cylinder **B** i hålet.
6. Placer gummi **R** på båda sidor i hjälpfjäder **C**.
7. Sätt hjälpfjäder **C** med gummi **R** på cylinder **B**, dra hjälpfjäder **C** kraftfullt nedåt på skjut in den i fäste **A**.
8. Släpp ner bilen på hjulen.
9. Justera huvudstrålkastarna.
10. Der är inte nödvändig att justera L.A.V. (Last-Avkänner-Ventil) efter montering av MAD hjälpfjädrar.

E

1. Levante el coche hasta que las ruedas no toquen el suelo.
2. Quitar el parachoques original.
3. Montar el soporte a sobre este lugar.
4. Taladrar un agujero de 8.5mm en el eje trasero, de acuerdo con la fig.2.
5. Montar el cilindro **B** sobre este agujero.
6. Colocar los protectores de caucho **R** a ambos lados del muelle auxiliar **C**.
7. Ponga el muelle auxiliar con el caucho **R** sobre el cilindro **B**, estire el muelle auxiliar fuertemente hacia abajo y deslize éste en el soporte **A**.
8. Ponga el coche sobre las ruedas.
9. Compruebe el ajuste de los faros delanteros.
10. No es necesario reajustar el corrector de frenos después de montado el kit de muelles auxiliares.